NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 湿日隆
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
禮孖梳銀行二樓梳街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

伯鰲相影館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

何雅慈油色
政府執照
擅長配色。噴油士德高。發紙。
電話 日：MU 1-6518 地址：緬街 夜：AL 3-9345 五五〇號

廣珍首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險 火燭燕梳等
險汽車意外
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

明朗的早晨

▲海外文學叢書 蘇莎……著

她靈活地套用了他的意思。打趣地反問道。

「喔。離開你不是。」他說吧。注意地睨着她。細心地從她的臉上去捉摸這句話在她心中引起些什麼反應。她沒有說什麼。只是望着他默默地裂開了嘴。這一個含蓄的微笑。在他的眼光中。覺得有着特別親切的意味。

「她也在試探我。」他暗自對自己說。「她眞的看上我啦。」

限夕的前一天。楊小姐很早便出街了。午間。他打房間出來正欲往客廳。却看見門縫裏漏進一張明信片來。他上前去拾起來。是由日本寄來的。看看風景片的後面。有幾行字。

「親愛的薇。

我於今天乘機抵達東京。因爲友人的挽留。準備在這裏逗留一個星期。約於下月七日前就可抵港了……」

「達志——誰。」他奇怪地想道。「是她的什麼人。」

第二天。她也很早出去了。他進廚房去。工人阿桂正在弄早飡。看見他進來。就道。

「方先生。你找到房間了麼。」

「什麼。」他莫名其妙，「我找房子幹麼。」

「噯喲。楊小姐還沒有通知你。」她說。「呀。是啦。昨晚你睡得早。所以。她來不及通知你。她說。那位朋友回來了——她要收回你的房間啦。」

「什麼。他說誰。」

「是她的未婚夫嘛。幾年前。他還在等辦手續時。就是住你的房間的。」阿桂口沫橫飛地說。「聽說。他這次回到來。就要很楊小姐結婚了。」

「噯喲。可眞是。」

阿桂的話。就像針刺似的。刺破了他腦子裏那美麗的幻想。他登時就像軟了骨。差些摔倒在廚房裏。幾天後。他便懷着空虛的腦袋。回到宿舍裏來。重過他潤別幾個月的王老五集團的活了。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

華聯公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

KUO KONG SILK CO. 國光絲髮公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔番辮飡館用衣褸仔女衫廚衣廚辮園身梢布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貨默
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

KING WING LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

加拿大 溫哥華
元發公司 華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
1963 最新秋季版
行情部 經已出版
倘未派到，函索即奉。
1964 年滿載榮歸大吉勝到市

加拿大 埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
去頭黃花同 去頭三牙白
紅魚 曹白 吊大白
白花片 腰帶咸魚
鮮紅紐柯連蝦肉
瓜菜，鮮肉，燒腊
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 隨時供應
司理 朱伯連

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

李和山
承接土木工程。整修舊樓。修理屋蓋。土德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

家專鏡配眼
周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938
精製各種趣時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生意兼實業。取價四萬一千五百元。先交現銀二萬元。餘充銀期。有意者。請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲一
吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜 大筵小酌 餚菜豐美 專車送上
三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。